



Organisée par l'Union Nationale pour la Course au Large
en partenariat avec Drheam-Promotion

Départ le 15 Août 2016

Départ : La Trinité sur Mer / Arrivée : Roscoff

PROGRAMME DE COURSE
RACE PROGRAM

www.drheam-cup.com



Ultim - IMOCA - Multi50 - Class40 - Mini - IRC - Osiris



RACE PROGRAM

The definitive Notice of Race will replace this Race Program as soon as it is officially issued, at the latest three months before the race.

1. - RULES

The race will be governed by:

- 1.1** - The rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS)
- 1.2** - National authority prescriptions translated for foreign competitors
- 1.3** - Federal regulations
- 1.4** - Part B of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREGS) when it replaces Chapter 2 of the RRS.
- 1.5** - The Offshore Special Regulations (OSR), category 3 with liferaft and AIS
- 1.6** - Class rules.
- 1.7** - The original Notice of Race in French will prevail over the translation.

2. - ADVERTISING

In compliance with Regulation 20 of the ISAF Regulations (Advertising code), modified by the FF Voile Advertising Regulations, boats are required to display advertising chosen and supplied by the Organising Authority.

3. - ELIGIBILITY

3.1 - The race is open to all boats that comply with their national authority, of CE Standard design category A or B, or for boats designed prior to this standard, registered in (French) category 4 minimum (maximum 20 nautical miles from a shelter).

French registered boats must have onboard the safety equipment for offshore sailing as stated in Division 240, applicable from 1 May 2015

3.2 - The race is open to:

- ULTIME
- MULTI 50
- IMOCA
- Class 40
- Classe Mini (Production and Prototypes) double handed
- IRC with a TCC equal or above 0.940 crewed
- IRC with a TCC equal or above 0.940 double handed
- Osiris Habitable (2016 Net Group equal or above 20)
 - › Classes D, E, F, G, R4, R3, R2
 - › For Classes D and R3, boats wishing to enter will be subject to approval by the Race Authority.
 - › if fewer than 10 boats are entered in each Osiris Habitable class, they will join the IRC fleet, IRC SER (Single Event Rating) certificates will be provided by the organising authority.

3.3 - The crew numbers must comply with class rules or the number stated on their rating certificate.

3.4 - Boats without lifelines are not authorised to enter, unless permitted by class rules.

4. - ENTRY

4.1 - To enter, admissible boats must complete the online entry forms on the race website, from the day it opens, and pay the entry fee online, by 5 August 2016 at the latest.

4.2 - Entry documents

All the following documents must be submitted to complete the entry:

- The entry form, completed
- Entry fee paid
- A copy of the current class or IRC/Osiris certificate
- An authorisation to display advertising (French boats only)
- Certificate of civil liability insurance for the boat
- Crew list for the «Trophée La Trinitaine» prologue and for the «Trophée La Drheam Cup» main race
- Current FF Voile licence for each crew member with a medical certificate indicating no contra-indication for competitive sailing issued for the current year.
- Parental authorisation for minors.
- Participants from countries other than France must show proof that they belong to an ISAF Member National Authority. They must present a copy of their civil liability insurance certificate, covering 1.5 million Euro minimum.
- Current Student Card if the crew has entered the Student Trophy
- The flag authority certificate of registry
- Copy of the inflatable liferaft(s) control booklet with an up-to-date inspection date.
- Ship Radio licence
- A statement signed by the Person in charge stating that their boat complies with the safety rules applicable to it.
- ACV detailing the Person in charge's sailing experience.

The Race Manager can reject an entry after interviewing the Person in charge. In this case, the full entry fee will be refunded.

As soon as the race website is online, you will be able to send and confirm all the information related to the boat and crew on it.

The Organising Authority may impose the use of a tracking beacon, for which a €500 deposit will be requested.

PROGRAMME DE COURSE

L'Avis de course définitif remplacera ce programme de course dès sa parution officielle au plus tard trois mois avant la course.

1. - RÈGLES

La régata sera régie par :

- 1.1** - Les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile (REV)
- 1.2** - Les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers
- 1.3** - Les règlements fédéraux
- 1.4** - La partie B du Règlement International pour Prévenir les Abordages en Mer (RIPAM) quand elle remplace le chapitre 2 des RCV.
- 1.5** - Les Règles Spéciales Offshore (RSO), catégorie 3 avec radeau et AIS
- 1.6** - Les Règles de classe applicables.
- 1.7** - En cas de traduction de l'Avis de course, le texte français prévaudra.

2. - PUBLICITÉ

En application de la Régulation 20 de l'ISAF (Code de publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la FF Voile, les bateaux devront porter la publicité choisie et fournie par l'Autorité Organisatrice.

3. - ADMISSIBILITÉ

3.1 - La course est ouverte à tous les bateaux en règle avec leur autorité nationale, de catégorie de conception A ou B norme CE ou, pour les bateaux de conception antérieure à cette norme, homologables au minimum en 4^{ème} catégorie de navigation.

Les bateaux francisés devront disposer de l'armement de sécurité adapté à la zone de navigation hauturière de la Division 240 applicable depuis le 1^{er} mai 2015

3.2 - La course est ouverte aux :

- ULTIM
- MULTI 50
- IMOCA
- Class40
- Classe Mini (Série et Proto) en double
- IRC avec un TCC supérieur ou égal à 0.940 en équipage
- IRC avec un TCC supérieur ou égal à 0.940 en double
- Osiris Habitable (Groupe Net 2016 supérieur ou égal à 20)
- › Classes D, E, F, G, R4, R3, R2
- › Pour les Classes D et R3, l'inscription des bateaux sera soumise à l'approbation de la Direction de Course
- › Si moins de 10 bateaux sont inscrits par classe Osiris Habitable, ils seront intégrés dans la flotte IRC au moyen de certificats IRC SER (Single Event Rating) pris en charge par l'organisation.

3.3 - La constitution de l'équipage doit être conforme aux règles de classe ou de jauge.

3.4 - Les bateaux dépourvus de filières ne sont pas autorisés à s'inscrire, sauf si les règles de classe le permettent.

4. - INSCRIPTION

4.1 - Les bateaux admissibles doivent s'inscrire en complétant les formulaires d'inscription en ligne sur le site Internet dédié à la course, à partir de son ouverture, avec un paiement en ligne des frais d'inscription requis, au plus tard le 5 août 2016.

4.2 - Dossier d'inscription

Pour que le dossier soit considéré comme complet, les éléments suivants doivent être fournis :

- Bulletin d'inscription complété
- Frais d'inscription acquittés
- Copie du certificat de jauge en cours de validité
- Autorisation du port de publicité
- Attestation d'assurance en Responsabilité Civile valide du bateau
- Liste d'équipage pour le Prologue «Trophée La Trinitaine» et pour la Grande Course Trophée «La Drheam-Cup»
- Licence FF Voile de l'année en cours pour chaque membre de l'équipage, accompagnée d'un certificat de non contre indication à la pratique de la voile en compétition établi dans l'année en cours
- Autorisation parentale pour les mineurs
- Les participants de nationalité étrangère doivent être en possession d'un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de l'ISAF. Ils devront présenter une copie de l'attestation de leur assurance en Responsabilité Civile dont le montant devra être au minimum de 1.5 million d'Euros.
- Carte d'étudiant valide si l'équipage est candidat pour le Trophée Etudiants
- Première page de l'acte de francisation
- Copie du fascicule des contrôles du ou des radeaux de sauvetage pneumatique avec date de révision à jour
- Attestation licence Station Radio
- Attestation sur l'honneur signée par le Chef de Bord de conformité aux règles de sécurité auxquelles son bateau est assujéti.
- Le Curriculum Vitae nautique du Chef de Bord.

Le Directeur de Course pourra rejeter le dossier d'inscription, après entretien avec le Chef de Bord si besoin. Dans ce cas, l'intégralité des frais d'inscription seront remboursés.

Le site Internet de la compétition permettra, dès son ouverture, de télétransmettre et de valider les informations relatives au bateau et à l'équipage.

Une balise de positionnement pourra être imposée par l'Autorité organisatrice moyennant une caution de 500 €.





RACE PROGRAM

5. - FEES

Boats will be welcomed in the ports of La Trinité sur Mer and Roscoff, in compliance with the program.

Moorings will be free in La Trinité sur Mer from Friday 12 August 2016 12.00 and Roscoff from the competitor's day of arrival to the day following prize giving.

Because of the limited draft at low tide in the port of Roscoff between 18 and 21 August 2016, ULTIME, IMOCA and Multi 50 boats must head to their home port or another port after crossing the finish line.

Entry fees:

ULTIME and IMOCA	€600
Monohulls > 15m and Multi 50	€500
Class 40 and Monohulls > 12m	€400
Monohulls > 10m	€350
Monohulls < or = to 10m	€290
Classe Mini	€220

A 20% surcharge will apply for entries received between 15 July 2016 and 5 August.

6. PROGRAM

The program below is for information only and may be modified.

Saturday 13 August	2.00 pm - 7.00 pm	Entry confirmation
Sunday 14 August	9.00 am - 12.00 2.00 pm - 6.00 pm	
Sunday 14 August	6.00 pm	General briefing
Monday 15 August	10.00 am	Start of the «Trophée La Trinitaine» Prologue - 40 nautical miles La Trinité-sur-Mer - La Trinité-sur-Mer Fireworks in La Trinité-sur-Mer
Tuesday 16 August		Random safety checks
Wednesday 17 August	10.00 am	Start of the «La Drheam Cup» Trophy race. - approximately 400 nautical miles La Trinité-sur-Mer- Cornish Coast - Roscoff
Thursday 18 to Saturday 20 August		Finish in Roscoff
Sunday 21 August	3.00 pm	Prize giving

7. RANKINGS

7.1 - There will be a ranking for each ranking group. The race will be scored using the low point system as described in appendix A of the RRS, in real time for real time scored groups and TTC using the time for time system for groups ranked in corrected time.

7.2 - «Trophée La Trinitaine» Prologue

All participants in the Drheam Cup must take part in the «Trophée La Trinitaine» Prologue. The Race Committee will protest against all boats that do not justify their absence. A time penalty may be applied to their score in «La Drheam Cup».

In the spirit of «DRHEAM - Développement des Relations Humaines et applications Management» each skipper will take onboard, at least for the prologue, minimum one young person from inland Brittany, depending on the applications from young people received by the race organiser.

The «Trophée La Trinitaine» Prologue will be ranked separately.

A prize giving for the «Trophée La Trinitaine» will be held on the evening of Monday 15 August.

7.3 - «La Drheam Cup» Trophy Race

The Organising Authority will award the following prizes:

- **«La Drheam Cup» Trophy:** awarded to the overall winner, all classes, with the lowest real time.
- **IRC Trophy:** awarded to the IRC overall winner with the lowest race time after corrected time.
- **Youth Trophy:** to enter the «Youth» ranking, the average age of the crew must be equal to or below 30 years, on the date of the entry confirmation, rounded down to the lower number. The Youth Trophy will be awarded to the boat with the lowest number of points weighted by a coefficient that takes into account the number of entries in each ranking group.
- **Women's Trophy:** to enter the «Women's» ranking, the boat's crew must include 80% of female members, rounded down to the lower number. The Women's trophy will be awarded to the boat with the lowest number of points weighted by a coefficient that takes into account the number of entries in each ranking group.
- **Student Trophy:** to enter the «Student» Trophy, the boat's crew must include 80% student members (student card valid on date of entry confirmation), rounded down to the lower number. The Student Trophy will be awarded to the boat with the lowest number of points weighted by a coefficient that takes into account the number of entries in each ranking group.

PROGRAMME DE COURSE

5. - DROITS A PAYER

L'accueil des bateaux se fera aux emplacements à flot dans les ports de La Trinité sur Mer, puis de Roscoff, conformément au programme prévu.

Gratuité à La Trinité sur Mer du vendredi 12 août 2016 12h au 17 août 12h et à ROSCOFF du jour d'arrivée du concurrent au lendemain de la remise des prix.

Du fait des limitations de tirant d'eau à marée basse au port de Roscoff pour la période du 18 au 21 août 2016, les bateaux ULTIM, IMOCA, Multis 50 devront, après avoir coupé la ligne d'arrivée rejoindre leur port d'attache ou un autre port à leur convenance.

Frais d'inscription :

- ULTIM et IMOCA600 €
- Monocoques > 15m et Multis 50.....500 €
- Class 40 et Monocoques > 12m.....400 €
- Monocoques > 10m350 €
- Monocoques < = à 10m.....290 €
- Classe Mini220 €

Une majoration de 20% sera appliquée pour les inscriptions reçues entre le 15 juillet 2016 et au plus tard le 5 août.

6. - PROGRAMME

Le programme ci-dessous est indicatif et sujet à modification.

Samedi 13 août	14h00 / 19h00	Confirmation des inscriptions
Dimanche 14 août	9h00 / 12h00 14h00 / 18h00	
Dimanche 14 août	18h00	Briefing général
Lundi 15 août	10h00	Départ du Prologue « Trophée La Trinitaine » 40 milles La Trinité-sur-Mer - La Trinité-sur-Mer Feu d'artifice à La Trinité-sur-Mer
Mardi 16 août		Contrôles de sécurité aléatoires
Mercredi 17 août	10h00	Départ Grande Course Trophée « La Drheam Cup » 400 milles environ La Trinité-sur-Mer-Côte de Cornouailles anglaise - Roscoff
Judi 18 à Samedi 20 août		Arrivée à Roscoff
Dimanche 21 août	15h00	Remise des prix

7. - CLASSEMENTS

7.1 - Il y aura un classement par groupe de classement. Le classement sera effectué conformément au système de point a minima de l'annexe A des RCV, en temps réel pour les groupes classés en temps réel et temps compensés calculé en utilisant le système temps sur temps pour les groupes classés en temps compensé.

7.2 - Prologue « Trophée La Trinitaine »

La participation au prologue « **Trophée La Trinitaine** » est obligatoire pour tous les concurrents de la Drheam Cup. L'absence non justifiée d'un concurrent fera l'objet d'une réclamation du comité de course. Une pénalité en temps pourra être appliquée sur le classement du Trophée « **La Drheam-Cup** ».

Dans l'esprit « DRHEAM - Développement des Relations Humaines et Applications Management » chaque skipper embarquera pour le prologue, au moins un jeune « terrien » issu d'une commune bretonne de l'intérieur, dans la limite des candidatures recueillies par l'organisation.

Le prologue « **Trophée La Trinitaine** » fera l'objet d'un classement spécifique indépendant.

Une remise des prix du prologue « **Trophée La Trinitaine** » sera organisée le lundi 15 août en début de soirée.

7.3 - Grande Course Trophée « La Drheam-Cup »

L'organisation prévoit les groupes de classement suivants :

- **Trophée «La Drheam-Cup»** : attribué au bateau, toutes classes confondues, classé avec le temps réel de course minimum.
- **Trophée IRC** : attribué au bateau jauge IRC toutes classes confondues réalisant le temps de course minimum après calcul du temps compensé.
- **Trophée Jeunes** : pour intégrer le classement « Jeunes », la moyenne d'âge de l'équipage du bateau au jour de la confirmation des inscriptions devra être inférieure ou égale à 30 ans, calcul arrondi au chiffre inférieur. Le Trophée Jeune sera attribué au bateau totalisant le minimum de points pondérés par un coefficient tenant compte du nombre d'inscrits dans chaque groupe de classement.
- **Trophée Féminines** : pour intégrer le classement « Féminines », l'équipage du bateau devra être composé à 80% de membres féminins, calcul arrondi au nombre inférieur. Le Trophée Féminines sera attribué au bateau totalisant le minimum de points pondérés par un coefficient tenant compte du nombre d'inscrits dans chaque groupe de classement.





RACE PROGRAM

• **Sport Trophy:** The «Sport» Trophy will be awarded to the boat with the lowest number of points weighted by a coefficient that takes into account the number of entries in each ranking group. The boat will respect the following «wider public» equipment criteria:

- › Aluminium and/or wood mast, boom and spinnaker pole
- › Steel standing rigging
- › «CRUISING» woven polyester or laminated polyester sails

8. COURSE

The race will take place along the Brittany coast, the East Channel area and the Bay of Biscay for the offshore categories.

The distances stated in the program are the direct routes. They do not take into account:

- any hazardous areas to avoid,
- circumventing the Traffic Separation Schemes, which will be no-entry zones

The courses may differ for different classes, to adapt to weather conditions and the performance of the boats.

The details of the course and the program timetable will be available on the race website at least one month before the start and will be sent to each competitor.

9. RIGHT TO USE THE NAME and APPEARANCE

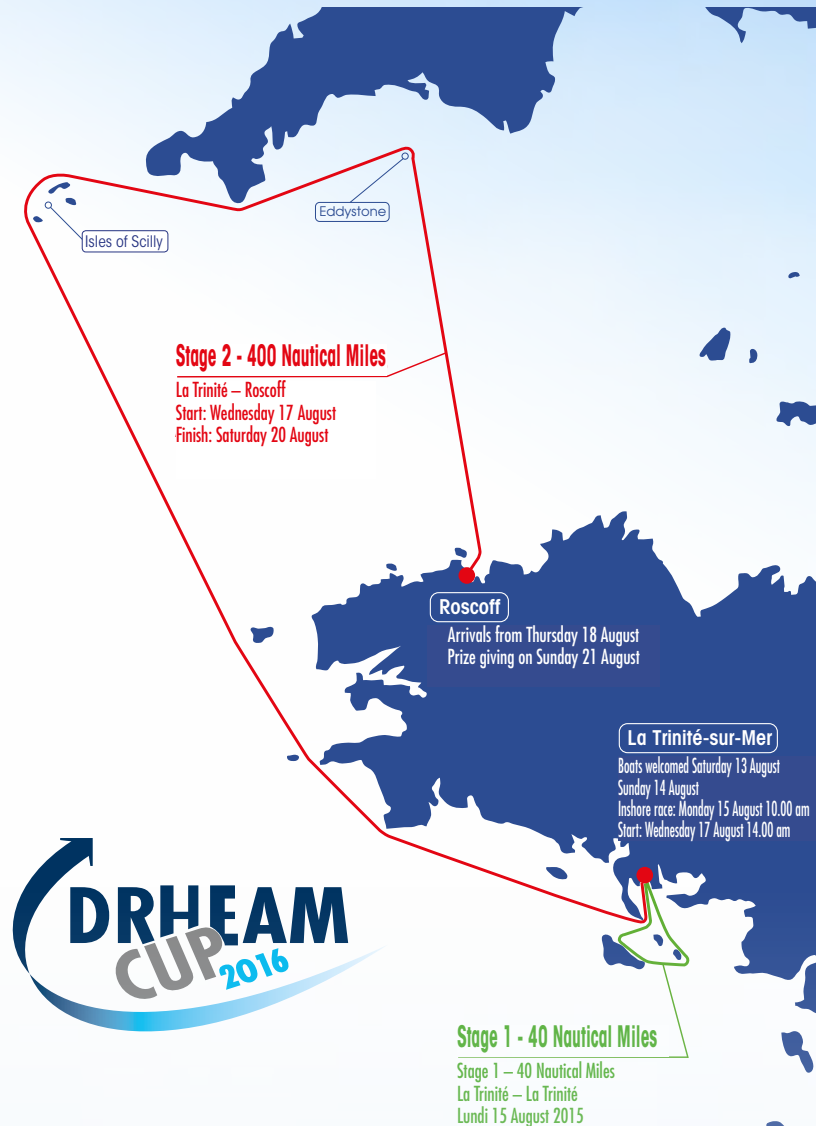
The skipper and their sponsor or sponsors must not use the DRHEAM CUP for commercial purposes during the event and on the event location, without the organisers' prior authorisation. The skipper and their crew, the sponsor and owner of the boat authorise organisers to use images produced during the event for free, in all media.

10. DECISION TO RACE

A competitor's decision to take part in a race or remain in a race is their sole responsibility.

Therefore the organising authority may not be held liable for any damage caused by the competitor's decision to take part in the race or remain in the race.

Course for information only. The precise course will be given in the Sailing Instructions



PROGRAMME DE COURSE

• **Trophée Etudiants** : pour intégrer le classement « Etudiants », l'équipage du bateau devra être composé à 80% de membres étudiants (carte d'étudiant valide au jour de la confirmation des inscriptions), calcul arrondi au nombre inférieur. Le Trophée Etudiants sera attribué au bateau totalisant le minimum de points pondérés par un coefficient tenant compte du nombre d'inscrits dans chaque groupe de classement.

• **Trophée Sport** : Ce Trophée « Sport » sera attribué au bateau totalisant le minimum de points pondérés par un coefficient tenant compte du nombre d'inscrits dans chaque groupe de classement. Le bateau respectera les critères d'équipement grand public suivant :

- Mât, bôme et tangon en aluminium et/ou en bois
- Gréement dormant acier
- Voile « CRUISING » en polyester tissé ou polyester laminé

8. - PARCOURS

La zone de course s'étend sur tout le littoral breton étendu à la zone Manche Est et Golfe de Gascogne pour les catégories hauturières.

Les distances indiquées dans le programme sont les routes directes. Elles ne tiennent pas comptes :

- - des éventuels dangers à éviter,
 - - du contournement des Dispositifs de Séparation de Trafic qui seront des zones interdites à la navigation
- Les parcours retenus pourront être différents selon les groupes de classement pour s'adapter à la situation météo et aux performances des bateaux.

Le détail des parcours et les horaires du programme seront disponibles sur le site Internet de la compétition un mois au moins avant le départ et transmis à chaque inscrit.

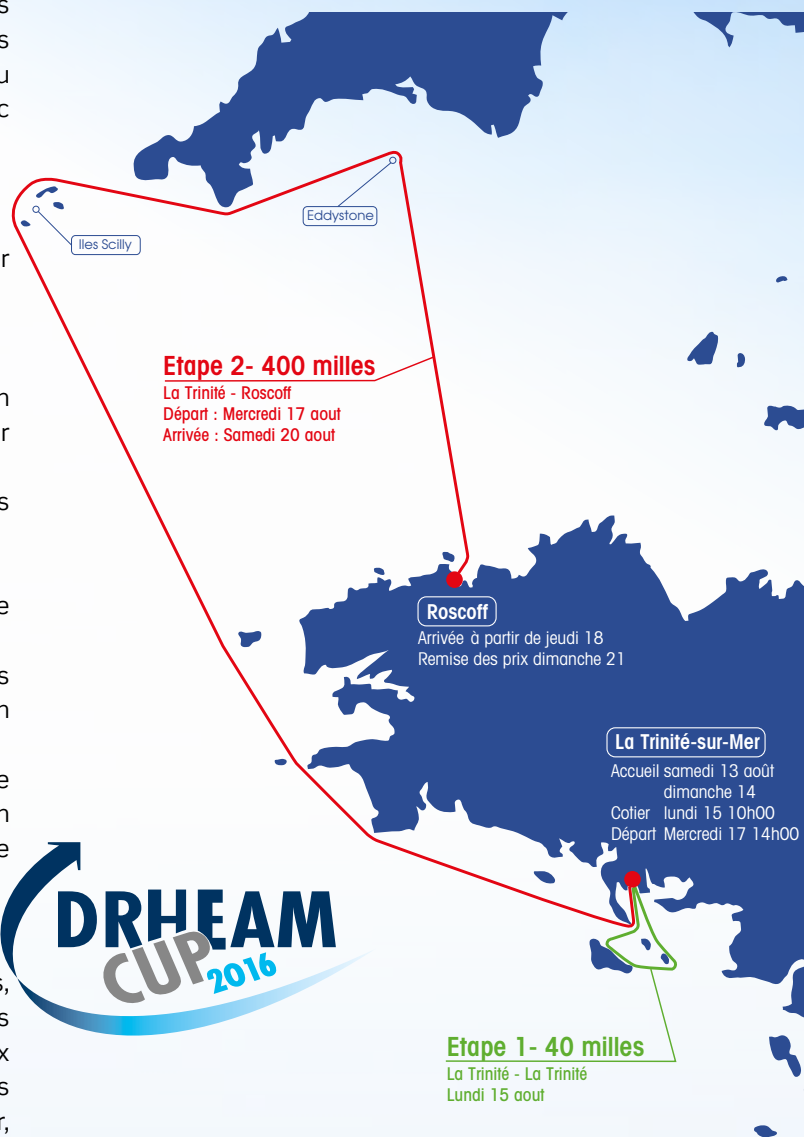
9. - DROITS d'UTILISER LE NOM et l'APPARENCE

Le skipper et éventuellement son ou ses sponsors, s'engagent à ne pas exploiter à des fins commerciales la DRHEAM CUP pendant la durée et sur les lieux de la manifestation, sans accord préalable des organisateurs. Le skipper et son équipage, le sponsor, le propriétaire du bateau autorisent les organisateurs à utiliser gratuitement sur tout support les images qui pourraient être faites durant la manifestation.

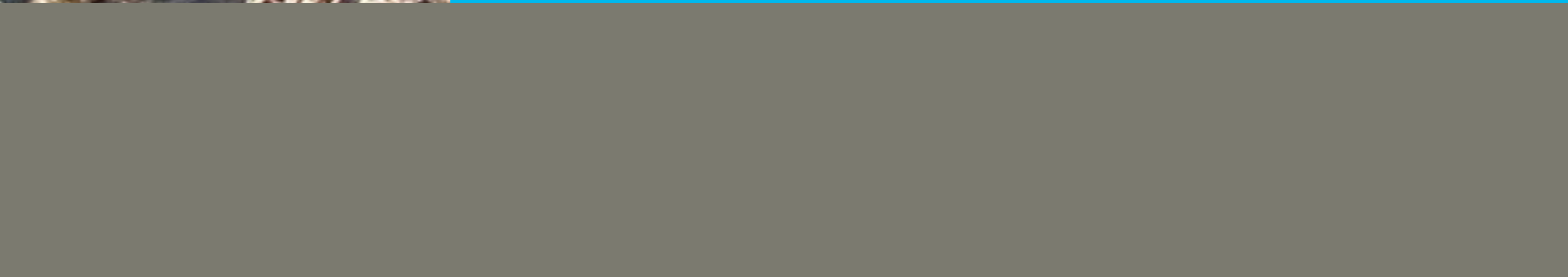
10. - DÉCISION DE COURIR

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage.

Visuel donné à titre indicatif. Parcours exact sera précisé dans les Instructions de Course.







NOS PARTENAIRES







Feniêtre
Cardinal

Feniêtre / Cardinal